



**CCS ZH**

*Offshore Yachting*



**CCS Zürich:  
Jahresbericht 2017 / 2018**



# Auf ein Wort mit Captain Beat Sieber

## «panta rhei» – «alles fliesst»

Die Regionalgruppe Zürich hat das Vergnügen, am 25. November 2017 alle Mitglieder des CCS Schweiz zur Generalversammlung des Zentralclubs in Zürich einzuladen. Anschliessend an die Generalversammlung offeriert der CCS ZH zu den «Seasons» des Musikvereins Neerach einen Apéro. Danach begeben sich die Gäste zum Bürkliplatz. Dort legt um 19:00 Uhr das Motorschiff «Panta Rhei» ab.



Meinen herzlichen Dank richte ich an alle freiwilligen Helferinnen und Helfer, die dazu beigetragen haben, dass unsere Geburtstagsparty stattfinden konnte.

Einen besonderen Dank richte ich an unseren «Wendepunkt» Marc Pingoud, der zusammen mit Claudia und Pascal im eigenen Motorboot Wendeboje, Navigationshilfe und Jury in einem war.

«Panta Rhei», der Name des Schiffes, auf dem die Abendrundfahrt stattfinden wird, ist Symbol für das, was im CCS seit 63 Jahren geschieht: «Panta Rhei» heisst «Alles fliesst» und wird dem griechischen Philosophen Heraklit zugeschrieben. «Panta Rhei» bedeutet, dass sich die Welt stets verändert. So auch die Welt des CCS Zürich.

Mit einer Plausch-Regatta haben wir am 9. September 2017 unseren 50. Geburtstag gefeiert. Trotz viel Nässe und Wind haben sechs wetterfeste Mannschaften an der Regatta teilgenommen, die den Teilnehmenden eine Verbindung navigatorischer Fähigkeiten und seglerischer Kompetenz abverlangte.



Teilnehmer Plausch-Regatta

---

IMPRESSUM Redaktion: Jürg Ziegler / Gestaltung und Layout: YOCO Your Communication GmbH / Druck: Cavelti AG, Gossau / Auflage: 850 Exemplare / Titelbild: CCS RG Cup 2016, Lori Schüpbach / © copyright 2017 / ccs-zh.ch

Mehr zur Jubiläumsregatta findet sich in einem Bericht des Vorstandsmitglieds Jörg Schulz-Henning und in der von ihm herausgegebenen und redigierten Jubiläumsschrift. Danke Jörg für deine unermüdliche Arbeit im Zusammenhang mit deiner Funktion als Redaktor des CCS Zürich.

Weiter danke ich dem Captain der Regionalgruppe Vierwaldstättersee, Walter Gruber, für das Geburtstagsgeschenk, das der CCS ZH von ihm in Empfang nehmen durfte. Wir werden die Jubiläumsglocke in Ehren halten und anlässlich unserer Generalversammlungen eifrig benutzen.

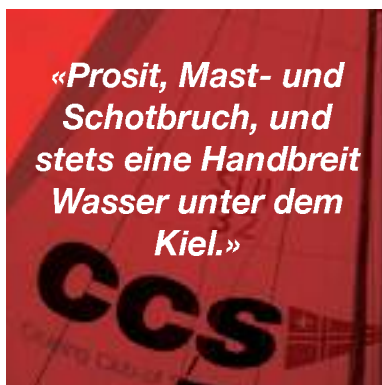


### 50 Jahre «panta rhei» im CCS Zürich

Dass alles fließt, habe ich Ende September während eines Kadertörns im Solent erfahren dürfen. In der «Anchor Inn» in Cowes hat mich ein junger, etwa 25-jähriger Skipper angesprochen und gefragt, ob ich der Captain sei, der es in Zürich vor drei Jahren zu Stande gebracht habe, die GV in 36 Minuten abzuwickeln. Die neue Generation hat andere Qualitätskriterien als die älteren Generationen. Ich bejahte seine Frage, und er erzählte mir, dass er Mitglied des CCS Zürich sei und im Augenblick in England die dreimonatige Ausbildung zum Englischen Yachtmaster absolviere. Er wollte am nächsten Tag von seinem Schiff aus unbedingt mit der «Sailing Swiss III» Funkkontakt aufnehmen und mit uns einen «Radio Talk» abhalten. So gesagt, so getan. Mit dem wohl jüngsten englischen Yachtmaster des CCS Zürich hatte ich einen Smalltalk per Funk, und ich habe dabei gedacht, dass es mit der Jugend im CCS doch viel besser bestellt sei, als manchmal gehört.

«Alles fließt» meint in diesem Zusammenhang, dass sich alles verändert: Die Menschen, die Technik und damit auch die Ausbildung der Menschen, die mit Technik umgehen. Schiffe sind komplexe technische Systeme, die von Menschen bedient werden. Verändert sich die Technik, so verändern sich die Anforderungen an die Menschen, die mit der Technik umgehen. Die Ausbildung muss auf diesen Umstand stets Rücksicht nehmen.

Ausbildung ist seit Jahren das stärkste Bein des CCS Zürich. Unserem Ausbildungschef Kurt Meierhofer und seinen Kursleitenden gebührt deshalb mein lautester Dank für die ungezählten Stunden, die alle in freiwilliger Arbeit geleistet haben und weiterhin leisten.



Urs Peter Fischer hat auch dieses Jahr wieder die Funktion des Kassiers vorbildlich ausgeübt, wofür ich ihm ebenfalls herzlich danke. Martin Gusssets Einsatz als Eventmanager

zählt sich mit zunehmendem Interesse an unseren Themenabenden aus und zeigt sich am besten darin, dass wir mit seiner Hilfe die GV des Zentralclubs in Zürich durchführen können. Auch ihm: Herzlichen Dank! Aline Grötsch, die frisch gebackene Betreuerin unserer Homepage hat sich schnell in den Umgang mit unserem Kommunikationstool im Kurswesen eingearbeitet. Danke Aline! Bereits schon wie gewohnt hat Jürg Ziegler die Redaktion unseres Jahresberichts 2017/18 übernommen. Auch ihm: Vielen Dank! Heidi Bucher verrichtet ihr Geschäft als Aktuarin wie gewohnt engagiert, zuverlässig und genau. Danke Heidi! Dem Vice-Captain Monika Bühler danke dafür, dass sie immer dann die verschiedensten Aufgaben im Vorstand übernimmt, wenn es an Mann- oder Frau-Kapazität fehlt.

Wir im Vorstand und alle Mitglieder, die freiwillig ihre Mithilfe zum Erhalten und Beleben unserer Klubkultur angeboten haben und anbieten, sind zu einem Team initiativer Player geworden, das aktiv etwas unternimmt, damit seine Leidenschaft, der Hochseeyachtsport, weitere 50 Jahre besteht!



**Beat Sieber**  
Captain CCS ZH

### ► Zwei Generalversammlungen

Ja, die Mehrzahl ist zutreffend: 2017 gibt's den CCS Zürich seit 50 Jahren. Aus diesem Grund findet die **Generalversammlung des Zentralclubs am 25. November 2017** in Zürich statt. Auf den formalen Teil ab 14:30 Uhr im Festsaal des Kaufleuten am Pelikanplatz und einen Apéro zu Sea-songs des Musikvereins Neerach folgt um 19:00 Uhr ein Gourmet-Buffer an Bord des Motorschiffs «Panta Rhei». Details zum Anlass werden im Cruising publiziert.

Am 17. November 2017 findet zudem die **Generalversammlung der Regionalgruppe Zürich** in der stimmungsvollen Salle Montparnasse des Restaurant Lipp statt. Zur Feier des fünfzigjährigen Bestehens der RG Zürich rechnen wir mit einer regen Beteiligung (siehe Einladung zur GV in der Beilage).

# KURSANGEBOT



FÜR DEN HOCHSEE- UND  
BINNENSEE-YACHTSPORT

## ▶ Hochseeausweis

**Fähigkeit zum Führen von Yachten auf See (Segel und Motor).** Kursinhalt: Seekarten, Betonung, Leuchtfeuer, Kursverwandlung, Koppeln, Stromnavigation, Bestimmung des Schiffsorts mit verschiedenen Methoden, Seerecht, Gezeitenberechnung, Meteo.

**Kursbeginn:** ab Oktober 2018 (17 Abende)

**Intensivkurs:** Beginn 13.01.2018, 6 Samstage

## ▶ Seefunk

### **Short Range Certificate (SRC):**

Grundlagen des Seefunks mit DSC (Digital Selective Calling), Systemaufbau GMDSS, Betriebsverfahren UKW und INMARSAT-C, praktische Übungen mit UKW-DSC-Simulator, Probeprüfung.

**Kursbeginn:** ab Oktober 2018 (7 Abende)

### **Long Range Certificate (LRC):**

Ergänzungskurs zum Kurs SRC: Betriebsverfahren Grenz- und Kurzwellen, praktische Übungen mit GW- und KW-Simulator, Probeprüfung.

**Kursbeginn:** 20. Februar 2018 (4 Abende)

## ▶ Nothilfekurs für Yachtsportler

Theorie und Praxis der Ersten Hilfe bei Unfällen und Krankheiten, inklusive Herz-Lungen-Wiederbelebung (CPR). Besondere Berücksichtigung der Verhältnisse an Bord einer Hochseeyacht.

**Kurstage:** 17. und 24. Februar 2018 (2 Samstage)

## ▶ RYA First Aid Course

Auf die Bedürfnisse des Hochsee-Yachtsports abgestimmter, RYA-zertifizierter Nothelferkurs.

Durchführung bei genügender Nachfrage (1 Samstag)

## ▶ RYA Shorebased Course

Theoriekurs gemäss RYA als Voraussetzung für die Zertifizierung als Yachtmaster Coastal bzw. Yachtmaster Offshore (für erfahrene Skipper).

**Kursbeginn:** Oktober 2018 (16 Abende)

## ▶ ISAF-Sicherheitstraining und -Refresher

Zertifiziertes Sicherheitstraining mit folgenden Themen: Search and Rescue (SAR): Methoden und Organisation; MOB-Taktik, Praxis Pyrotechnik, Seenotsignale, etc.

**Kurstage:** 20. und 21. Januar 2018 (2 Tage)

## ▶ Radar auf Hochseeyachten

Radartechnik, Kollisionsverhütungsregeln (KVR) unter Einsatz von Radar, Radar-Plotten, Radar-Navigation, Einführung AIS. Der Abschlusstest ist erforderlich für CCS-Skipperanwärter.

**Kurstage:** 20. Januar und 3. Februar 2018 (2 Samstage)

## ▶ Elektronische Navigation

GPS, Plotter, Wegpunktnavigation, elektronische Wetterkarten und weitere elektronische Hilfsmittel, die für die aktuelle Navigation auf Yachten unerlässlich sind. Törn Vorbereitung.

**Kursbeginn:** 19. Februar 2018 (3 Abende)

.....  
Detaillierte Informationen zu allen Kursen unter:

**[www.ccs-zh.ch/?nav=2](http://www.ccs-zh.ch/?nav=2)**

.....

## ▶ Schiffsführerausweise Segel/Motor für Binnengewässer

(Durchführung: Swiss Nautic Academy)

Prüfungsrelevante Manöver, Navigationsarbeiten, Führung des Schiffs und der Crew sowie Sicherheitsaspekte zum Erwerb des Führerausweises Kategorie D (Segelschiffe mit mehr als 15m<sup>2</sup> Segelfläche) oder Kategorie A (Motorboote mit mehr als 6 kW Motorenleistung).

**Kurstermine:** siehe [www.swissnauticacademy.ch](http://www.swissnauticacademy.ch)

## ▶ Dieselmotoren- und Elektrikkurse

(Durchführung: MT Marine Technik AG)

**Grundkurs:** Arbeitsweise und Einsatzgebiet von Dieselmotoren; Kühlsysteme, Ölkreislauf und Brennstoffsystem; Verschleiss- und Korrosionsschutz; Unterhalt.

**Aufbaukurs:** Getriebe, Wellen, Propeller, Keilriemen, Vorfilter- und Auspuffanlagen; Batterien, Ladegeräte, Motorelektrik; eigenhändige Ausführung kleiner Service- und Reparaturarbeiten an Motor und Motorelektrik.

**Praxiskurs:** Praktische Anwendung der Inhalte des Grund- und Aufbaukurses an vorbereiteten Arbeitsplätzen unter professioneller Anleitung und Betreuung.

**Kurstermine:** siehe [www.bootsmotoren.ch/technische-kurse](http://www.bootsmotoren.ch/technische-kurse)



# CLUB-TREFFS UND ANLÄSSE

**Nicht nur Törns und Ausbildungskurse, sondern auch gesellige und informative Anlässe gehören zum Angebot des CCS Zürich. Vorträge zu spannenden Themen aus dem weiten Bereich des Bootsports, ein Klönschnack mit Clubkolleginnen und -kollegen über vergangene oder geplante Törns oder ein Feierabendbier zur Entspannung am Zürichsee – all das bietet der CCS Zürich seinen Mitgliedern.**



## THEMENABENDE

Seit gut einem Jahr finden unsere Themenabende in der Salle Montparnasse des Restaurant Lipp statt. Die stilvolle Atmosphäre, die zentrale Lage und die gute technische

Ausrüstung des neuen Stammlokals haben bei unseren Mitgliedern grossen Anklang gefunden.

### **Folgende Themenabende fanden im Berichtsjahr statt:**

- Weltumsegelung der Fregatte Novara (G. Bolze)
- Foiling round Cape Hoorn (J. Wiebel)
- Ankern: Tipps und Tricks (S. Roever)
- Segeln am Limit (S. Koster)
- Salz und Hibiskus (A. und B. Etter)
- Im kleinen Holzboot ums Nordkap (St. Züst)

Berichte zu einzelnen Referaten finden sich auf unserer Website unter [www.ccs-zh.ch/index.php?nav=4](http://www.ccs-zh.ch/index.php?nav=4).

Die Themenabende werden in der Regel am letzten Montag der Monate Januar bis Mai sowie September und Oktober organisiert. Die Themen für die kommenden Anlässe werden nächstens festgelegt und auf der Website publiziert. Eine schriftliche Einladung wird jeweils per E-Mail oder Post verschickt.

Nach den Referaten besteht jeweils die Gelegenheit zum gemütlichen Beisammensein in der Brasserie Lipp oder in der Jules Verne Panoramabar in der ehemaligen Urania-Sternwarte.



## STAMMKOJE

In der Regel am dritten Dienstag jedes Monats ab 19 Uhr bietet sich Gelegenheit zu einem ungezwungenen, informellen Treffen und zum Erfahrungsaustausch.

Die Stammkoje wird jeweils in der Brasserie zum Vorbahnhof, Konradstrasse 1, 8005 Zürich, eingerichtet. Die Anmeldung erfolgt via Doodle, der von Heidi Bucher per Email angekündigt wird.



## LAGO

Erholung pur unter Sonnensegeln und Palmen vor der malerischen Altstadtkulisse bietet ein Drink auf den Pontons der Bootsvermietung LAGO beim Sechseläutenplatz.

Mitglieder des CCS Zürich haben mit dem Clubausweis gratis Zutritt zum privaten Lounge-Bereich und können bei sanftem Schaukeln den Blick auf das wunderbare Bergpanorama vom Wasser aus geniessen. Zudem ist es unseren Mitgliedern gestattet, mit ihrem Boot jederzeit am Steg anzulegen.

Das Lago dient auch dem bald schon traditionellen Frühlingshöck als Plattform. Zu diesem Frühjahrsanlass lädt der Captain jeweils die Clubmitglieder zu einem Apéro und zu einem ungezwungenen Gedankenaustausch ein.

Bootsvermietung LAGO, Utoquai, 8008 Zürich (Opernhaus)

## ► Plausch-Regatta

Echte Seeleute sind dafür bekannt, dass sie Wind und Wetter trotzen. Dies war eine Voraussetzung für die am 9. September 2017 organisierte Plauschregatta, goss es doch mehrheitlich in Strömen getreu dem Motto «Panta Rhei». Mehr als zwei Dutzend Mitglieder nutzten die Gelegenheit, ihr Schwerwetterzeug wieder einmal durchzulüften... Und dann gab's auch noch das ehrwürdige Motorschiff «Ajax» des Oldtimer Boot Club Zürichsee zu bewundern.



**BRASSERIE LIPP**  
depuis 1990

**Marktfrische  
Cuisine bourgeoise  
für Gourmets**

Uraniastrasse 9, 8001 Zürich  
[www.brasserie-lipp.ch](http://www.brasserie-lipp.ch) | +41 43 888 66 66

# Jahresbericht des Ausbildungschefs CCS Zürich

## Die nautische Aus- und Weiterbildung beim CCS Zürich in der Kurs-Saison 2016 – 2017

Die Ausbildung des CCS Zürich erlebte in dieser Saison trotz einer technischen Panne des Internet Providers eine überraschend grosse Nachfrage. Es trafen im Sommer während längerer Zeit keine Online-Anfragen und auch keine Kursanmeldungen ein. Ich erhielt dann aber eine telefonische Anfrage eines Interessenten, der nachfragte, warum er nach längerer Wartezeit keine Antwort auf seine Online-Kursanmeldung erhalten habe. Meine Nachforschung ergab, dass ich seine Online-Anmeldung nicht erhalten hatte. Ich führte dann sofort Tests durch mit Online-Anmeldungen und musste feststellen, dass diese ebenfalls nicht ankamen. Sofort meldete ich diesen Umstand an den Betreuer unserer homepage. Seine Abklärungen ergaben etwas später, dass der Provider Umstellungen vorgenommen hatte, die unsere Online-Anmeldungen blockierten. Auf meine Rückfrage erfuhr ich, dass alle Online-Anmeldungen aus dieser Zeit definitiv verloren gegangen seien.

Das war natürlich eine schlechte Nachricht, die uns Sorge bereitete. Ich wusste nicht welche Auswirkungen das auf die Belegung unserer Kurse haben könnte. Wir haben dann auf unserer Homepage eine Meldung aufgeschaltet, die alle Interessenten für unsere Kurse aufrief, sich bei mir zu melden, falls sie auf ihre Interesse- oder Kursanmeldung keine Antwort erhalten hatten. Nach diesem Aufruf hatte ich dann eine ziemlich grosse Flut von Meldungen zu bearbeiten, und ich hoffe, dass wir die meisten verlorengegangenen Anmeldungen wieder aktivieren konnten. Die Belegung unserer Kurse war dann doch noch recht gut.

Wir konnten alle geplanten Kurse mit guter Beteiligung durchführen. Die beiden Hochseeausweis-Abendkurse waren voll ausgebucht. Die Lektionen wurden in der Planung neu auf die Referenten aufgeteilt. Die Nachfrage nach den Seefunkkursen SRC war dieses Jahr etwas kleiner als im Vorjahr. Wir konnten jedoch einen SRC Kurs mit voller Belegung durchführen. Der LRC-Kurs hatte diesmal eine geringere Nachfrage, er konnte aber mit mässiger Belegung durchgeführt werden. Das ISAF-Sicherheitstraining war sehr gefragt. Der Kurs war voll ausgelastet. Auch der Nothelferkurs für Yachtsportler konnte mit voller Belegung unter dem neuen Kursleiter Dr. Marcus Cramer stattfinden. Der Kurs Elektronische Navigation wurde erstmals mit den neu erarbeiteten Kursunterlagen mit mässiger Beteiligung durchgeführt. Der Radarkurs war wiederum überraschend stark gefragt und auch voll ausgelastet. Der RYA Shorebased Course war mit beschränkter Teilnehmerzahl rasch voll belegt. Der Kurs Astronavigation, der für diese Saison wieder ausgeschrieben wurde, erlebte zu meiner Überraschung eine unerwartet grosse Nachfrage, wir hatten 17 Kursteilnehmer. Offensichtlich ist dieses alte, traditionelle Navigationsverfahren trotz des vielseitigen Angebots von zahlreichen modernsten elektronischen Mitteln immer noch von erheblichem Interesse.



Der Anteil der Kursteilnehmer, die Nichtmitglieder einer Regionalgruppe des CCS sind, ist auch in der vergangenen Saison bei allen Kursen recht dominant. Diese bezahlen einen etwas höheren Kursbeitrag als die Mitglieder und tragen damit stark zum hohen erreichten Ertrag bei. Durch unsere Kurstätigkeit können wir auch viele neue Mitglieder für den CCS und für die RG gewinnen.

Wir konnten folgende Kurse mit recht guter Belegung durchführen: 2 Abendkurse für den Hochseeausweis (ehemals B-Schein), 1 Abendkurs Seefunk SRC, 1 Abendkurs Seefunk LRC, 1 ISAF-Sicherheitstraining, 1 Nothelferkurs für Yachtsportler, 1 Radarkurs mit Abschlusstest für Neuskipper, 1 Kurs Elektronische Navigation, 1 RYA Shorebased Course sowie die bewährten Dieselmotorenkurse von MT Marinetechnik. In der neuen Kurssaison 2017 – 2018 führen wir neu auch einen RYA First Aid Kurs durch.

Fast alle dieser Kurse konnten im modernen Schulungsraum des ASVZ durchgeführt werden, die Zusammenarbeit mit den ASVZ-Verantwortlichen ist sehr gut. Im ASVZ haben wir inzwischen bald an allen Wochenabenden den Kursraum mit unseren Kursen belegt. Die Ausbildungskommission des CCS Zürich konnte in der Saison 2016 – 2017 mit folgenden Mitgliedern agieren:

**Kurt Meierhofer** (Vorsitz / Hochseeausweis / Astronavigation)

**Paul Rööfli** (Hochseeausweis / RYA Shorebased Course)

**Volker Jach** (Hochseeausweis)

**Jürg Ziegler** (Seefunk SRC / Hochseeausweis)

**Philipp Haefelfinger** (Seefunk SRC / RYA Shorebased Course)

**Urs Fülcher** (Seefunk LRC / Elektronische Navigation)

**Toni Behringer** (ISAF-Sicherheitstraining)

**Dr. med. Marcus Cramer** (Nothilfekurs für Yachtsportler)

**Martin Dietrich** (Radarkurs)

**Marcel Geering** (Radarkurs)

Als Partner konnten wir unsere Interessenten für Dieselmotorenkurse vermitteln an: Heinz Dirnberger von MT Marine Technik (Dieselmotoren und Yachtelektrik).

Allen Akteuren in der Ausbildung des CCS Zürich danke ich für den grossen, unermüdlichen Einsatz, der wiederum einen aussergewöhnlichen Ertrag generierte. Die Ausbildung ist ja der tragende Pfeiler, auch finanziell, für unseren Club.

Unsere topmotivierten Miliz-Referenten setzen sich mit viel Freude ein. Sie müssen damit nicht ihren Lebensunterhalt verdienen und können deshalb sehr viel Zeit für ihr Hobby einsetzen, ohne dauernd an die Kosten zu denken. Zusätzlich zu einem bescheidenen Referentenhonorar treffen wir uns jährlich einmal mit unseren Partnerinnen zu einem feinen und geselligen

Abendessen. Auch wenn die Nachfrage in der neuen Kurssaison teilweise etwas geringer ausfallen dürfte, schauen wir doch mit Zuversicht nach vorne.



Ausbildungschef CCS Zürich  
Kurt Meierhofer  
Uster, 21. September 2017

## My Nautical Miles™

Buchen und profitieren!  
[www.mycharter.ch](http://www.mycharter.ch)



Der unabhängige fachkompetente Partner in Ihrer Nähe mit transparenter und fairer Preispolitik für:

Bareboat- und Crewed Charter - Kojencharter - Flussbootferien  
my charter organisiert Ihnen auch Flug, Hotel, Transfer und Anschlussferien

 **my charter™ - aus Leidenschaft zum Yachtsport**

 **unser Know-how für Ihren Törngenuss und Charterspass**

 **Ihr Fairmittler™ - mit Segelprofi Rolf Krapf**

Hauptsitz: Theaterstrasse 12, CH - 8001 Zürich

Niederlassung: Wylerweg 5 g, CH - 2563 Ipsach

## DER VORSTAND



Captain  
**Beat Sieber**  
St. Jakobstrasse 42, 6330 Cham  
captain@ccs-zh.ch



Vize-Captain  
**Monika Bühler**  
St. Jakobstrasse 42, 6330 Cham  
buehler.moni@bluewin.ch



Aktuarin  
**Heidi Bucher**  
Butzenstrasse 24, 8910 Affoltern a.A  
aktuar@ccs-zh.ch



Finanzchef  
**Urs Fischer**  
In der Hauswiese 3, 8125 Zollikerberg  
buchhaltung@ccs-zh.ch



Ausbildungschef  
**Kurt Meierhofer**  
Breitigasse 34, 8610 Uster  
kmeierhofer@swissonline.ch



Eventmanager  
**Martin Gusset**  
Alte Landstrasse 8, 8803 Rüschtikon  
m.gusset@swissnauticacademy.ch



Redaktor Jahresbericht  
**Jürg Ziegler**  
Turbinenstrasse 60, 8005 Zürich  
anlaesse@ccs-zh.ch



Berichte Themenabende  
**Jörg Schulz-Hennig**  
Püntstrasse 3, 8124 Maur  
joerg\_schulz-hennig@bluewin.ch



Betreuung Homepage  
**Aline Grötsch**  
Wollengasse 1, 8910 Affoltern am Albis  
aline.groetsch@gmail.com